

Schiessverein Balfrin Eisten

Protokoll ausserordentliche Generalversammlung 26.06.2019

Folgende 10 Traktanden stehen auf der Traktandenliste:

1. Begrüssung / Appell
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten GV
4. Projektvorstellung
 - Kugelfang
 - Automatische Scheibenzüge und Dach
 - Stromversorgung
5. Projektkosten
6. Kassenbestand
7. Zeitplan
8. Projektgenehmigung der Generalversammlung
9. Eidg. Schützenfest 2020
10. Verschiedenes

1. Begrüssung / Appell

Der Vereinspräsident Ambros Furrer begrüsst alle Anwesenden, im speziellen die Ehrenmitglieder, Gemeinderäte und Vorstandskollegen. Er weist darauf hin, dass die Einladung gemäss Statuten erfolgte. Im Namen des Schiessvereins Balfrin Eisten eröffnet er die ausserordentliche Generalversammlung.

(Entschuldigt haben sich: Robin Noti, Silvan Andenmatten, Carole Dietrich, Stanislaus Burgener, Markus Noti, Alain Gwerder, André Gwerder)

2. Wahl der Stimmenzähler

Ein Stimmenzähler wird bestimmt: Renato Furrer

3. Protokoll der letzten GV

Das Protokoll der Generalversammlung 2019 konnte vorgängig auf der Webseite www.sv-balfrin.jimdo.ch eingesehen werden. Ambros Furrer bedankt sich beim Aktuar für das Verfassen des Protokolls. Da niemand etwas zu ergänzen hat und auch keine Fragen auftreten, wird das Protokoll genehmigt.

4. Projektvorstellung

Das geplante Projekt umfasst:

- Montage von zwei Kugelfängen, inkl. Fundament
- Auswechseln und automatisieren der Scheibenzüge und der Dachkonstruktion
- Erdverlegung der Stromleitungen (Daten-/Bus-/Stromleitung)

Kugelfang:

Es sollen 2 Kugelfänge ohne Granulat Füllung angeschafft werden. Die dazugehörigen Fundamente werden mit jeweils einem Zementrohr (d= 1 m) erstellt. Die Zementrohre werden mit Beton gefüllt. Anhang 1

Roger Noti fragt nach den Unterhaltskosten für die Kugelfangkästen. Keine genauen Angaben vorhanden. Nach rund 10000 Schuss muss das Verschleisszentrum überklebt werden. Garantie 10 Jahre oder 100000 Schuss.

Da es zwei verschiedene Typen von Kugelfängen ohne Granulat gibt, würden die von Leu + Helfenstein für uns empfohlenen Kugelfänge bestellt.
(Jagdkugelfang empfohlen)

Automatisierung Scheibenzüge und Dach:

Da die bestehenden Scheibenzüge schon öfters Probleme machten, müssen sie durch neue ersetzt werden. Zudem werden die Scheibenzüge automatisiert, sodass die Öffnung der beiden Scheiben über einen Schalter im Schiessstand ausgeführt werden kann. Das heisst auch, dass die Dachkonstruktion erneuert wird. Wenn die Scheiben hochfahren, wird gleichzeitig eine Dachluke geöffnet und beim runterfahren entsprechend wieder geschlossen. Anhang 1

Erdverlegung der Stromleitungen

Situation heute:

Freileitung mit zwei Stromkabeln (Datenkabel und Netz) mit direkter Verbindung zwischen Schiess- und Scheibenstand. Fundamente sind soweit in Ordnung, jedoch besteht die Gefahr umfallender Bäume und Steinschlag. Ein Baum liegt bereits auf der Leitung. Im Weiteren kann das bestehende Kabel eine Gefahr für Flugverkehrsmittel darstellen. (Ist aber auf der Flugkarte verzeichnet)

Einige Adern des Datenkabels sind unterbrochen, jedoch verfügt das Kabel noch über genügend Adern, um die automatischen Scheibenzüge anzusteuern.

Manuel Furrer fragt, ob der Spannungsabfall (Netzkabel) bei der Leitungslänge von zirka 400 m nicht zu gross sei, um die Scheibenzugmotoren zuverlässig zu betreiben. Pascal Noti wird dies abklären/messen. Ergebnis: Die Stabmotoren werden von Leu + Helfenstein überdimensioniert berechnet, daher hat der Spannungsabfall keinen entscheidenden Einfluss. Die Stabmotoren haben bei Spannungsabfall zwar weniger Leistung, aber noch ausreichend, um die Scheibenzüge zu bewegen.

Vorhaben:

Die Stromleitungen sollen in naher Zukunft ins Erdreich verlegt werden. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde wurde eine Variante gemäss Anhang 2 erarbeitet. Die Kabellänge der Daten-/Steuerleitung würde rund 750 m betragen. Von Seiten Polytronic und Leu + Helfenstein wurde zugesichert, dass die Funktion der Anlage bis zu einer Kabellänge von 1000m gewährleistet ist. (Anhang 3) Da die Ahornstrasse (bis zur Brücke) im Herbst erneuert wird, wird seitens Gemeinde ein Leerrohr für diese Leitung vorgesehen. Die restlichen Grabarbeiten: Sowohl Schiess- wie Scheibenstandseitig müssten vom Verein gemacht werden.

Der Vorstand macht darauf aufmerksam: Sollte dieses Teilprojekt in Eigenarbeit umgesetzt werden, bedeutet dies einen enormen Arbeitsaufwand für alle Helfer. Zudem bergen die Grabarbeiten auf der Seite des Scheibenstandes Gefahren. Die Grabarbeiten sollten besser erfahrenen Maschinisten überlassen

werden. Sollten alle drei Teilprojekt gleichzeitig ausgeführt werden, würden die finanziellen Mittel des Vereins nicht reichen.

5. Projektkosten

Kugelfänge: Angebot Leu + Helfenstein, Fundament, Helikopter, Baggermiete

Rund 15000 Fr.

Automatische Scheibenzüge + Dach: Angebot Leu + Helfenstein, Helikopter

Rund 14000 Fr.

Stromversorgung: Kabel, Leerrohre, Bagger, Arbeit, Schaltgerätekombination

Rund 15000 - 22000 Fr. bei Eigenarbeit. Davon würde ein Teil von der Gemeinde übernommen (Dieses Teilprojekt entfällt vorerst, siehe Traktandum 6/8)

6. Kassenbestand

Bruno Birchmeier gibt der Versammlung Einblick in die laufende Vereinsrechnung. Per 10.01.2019 verfügte der Verein über ein Vermögen von 42493.50 Fr.

Finanzierung der Teilprojekte:

Ambros Furrer zeigt der Generalversammlung eine Prognose des Vereinsvermögens für die nächsten Jahre. (bei allfälliger Investition in die Teilprojekte) Im nächsten Jahr findet noch das eidg. Schützenfest in Luzern statt. Erfahrungsgemäss werden wir das Vereinsjahr 2020 auch ohne Investition in die Neuanlage mit einem Defizit abschliessen.

Sollten alle drei Teilprojekte gleichzeitig ausgeführt werden, würden die finanziellen Mittel des Vereins nicht reichen.

Der Gemeindepräsident Urban Andenmatten meldet sich zu Wort. Er bestätigt, dass beim Scheibenstand, gemäss Nachfrage beim Kanton, keine Sanierung notwendig ist. (Anhang 4) Dies bedeutet, dass der bleihaltige Boden nicht abgetragen werden muss. Stromversorgung: Urban bestätigt, dass das Leerrohr

in die Strasse eingelegt wird. Er schlägt vor, dass dieses Teilprojekt in Kooperation mit der Gemeinde weiterverfolgt werden soll. Jedoch schlägt er vor, dieses an der nächsten ordentlichen Generalversammlung zu besprechen. Es müssen sowieso vorgängig Baugesuch und Durchleitungsrechte beantragt werden. Die Durchleitungsrechte sollen von den Vereinsverantwortlichen sofort erfragt/beantragt werden.

Daher schlägt auch der Vorstand vor, das Teilprojekt Stromversorgung vorerst zurückzulassen, aber an der nächsten ordentlichen Generalversammlung zu traktandieren.

7. Zeitplan

Herbst 2019 / Frühling 2020

Demontage Scheiben, Fundament erstellen Kugelfänge, Kugelfänge montieren, Scheibenzüge wechseln, Dachkonstruktion, Inbetriebnahme der Gesamtanlage (Teilprojekt Stromversorgung wird an der nächsten GV behandelt)

8. Projektgenehmigung der GV

Abstimmung Teilprojekt 1: Kugelfänge

Stimmt Ihr der Anschaffung zweier Kugelfänge inkl. dem dazugehörigen Fundamentbau zu (zirka 15000 Fr.)

Einstimmig Angenommen von der GV.

Abstimmung Teilprojekt 2: Automatisierung Scheibenzüge und Dach

Stimmt Ihr der Anschaffung neuer Scheibenzüge und gleichzeitiger Automatisierung der Scheibenzüge und der Dachkonstruktion zu? (Zirka 14000 Fr.)

Einstimmig Angenommen von der GV.

Abstimmung Teilprojekt 3: Stromversorgung

Entfällt, wird an der nächsten GV traktandiert.

Einstimmig Angenommen von der GV.

9. Eidg. Schützenfest 2020

Wort an Cäsar Petrus:

Im Jahr 2020 findet das eidg. Schützenfest in Luzern statt. Cäsar hat 4 Varianten (Stichzusammenstellungen) erarbeitet. Diese Varianten stellt er der Generalversammlung vor. Ab dem 15.12.19 werden die Anmeldungen gemacht.

Der Schiessverein Balfrin Eisten wird am Wochenende vom 04. + 05.07.20 am Anlass teilnehmen.

10. Verschiedenes

Ambros Furrer appelliert an die Mitglieder zahlreich am Freundschaftsschiessen (Muraz) teilzunehmen.

Unser Verein wurde von den Feldschützen Staldenried zum Cupschiessen eingeladen. Datum 08.09.19

Ilona Andenmatten schlägt vor, im nächsten Jahr einen weiteren Anlass zu organisieren, um die Vereinskasse zu stärken. Dies wird ebenfalls an der nächsten GV besprochen.

Der Vereinspräsident Ambros Furrer bedankt sich bei allen Anwesenden und schliesst die ausserordentliche Generalversammlung.

Hinweis zu den Anhängen:

Anhang 1: Auftragsbestätigung Leu + Helfenstein (Bestellversion)

Anhang 2: Stromversorgung

Anhang 3: Bestätigung Leitungslänge Polytronic

Anhang 4: Bestätigung Kanton

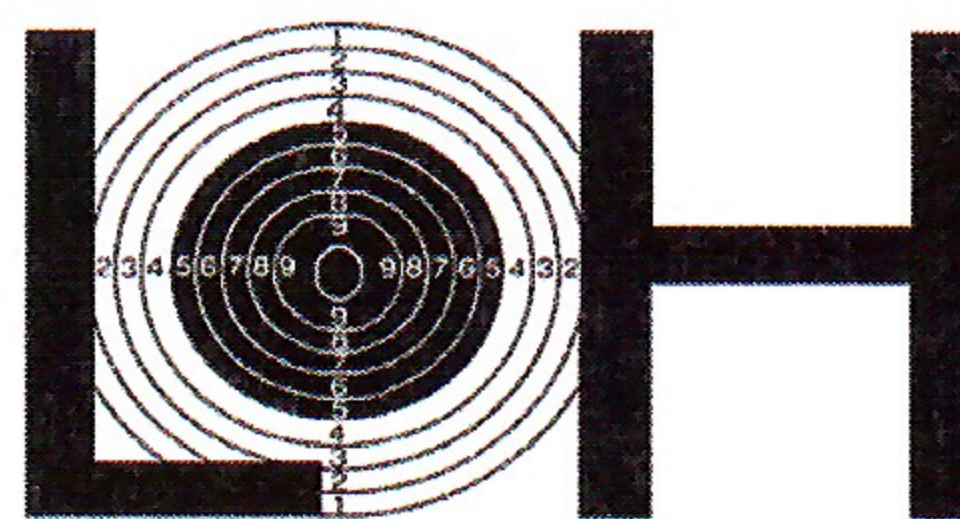
Pascal Noti, 26.Juni 2019

Automatische Scheibentransportanlagen
für Pistole, Kleinkaliber und Armbrust
Schiesstandzubehör

Tel. +41 41 921 40 10
Fax +41 41 921 78 63

info@leu-helfenstein.ch
www.leu-helfenstein.ch
Postcheck 60-19175-4
IBAN CH70 0077 8010 3005 1920 7
CHE-107.280.189 MwSt

pascal.noti89@gmail.com
079 688 03 40
Plan 1184-2



Leu + Helfenstein AG
Längmatt 2, 6212 St. Erhard

Herr Pascal Noti
Eya
3922 Eisten/VS

St. Erhard, 6. November 2019 xl/ie

Auftragsbestätigung Nr. 2041 / 2019

300m Schiessanlage Eisten

Sehr geehrter Herr Noti

Besten Dank für Ihren Auftrag vom 9.7.2019 für die Lieferung und Montage von

Offerte 4835C: Jagd-Kugelfänge

- Kugelfangkasten Jagd BLB+2010+ ohne Granulatfüllung	2 Stk.	3'500.00	7'000.00 Fr.
- Liefer- und Montagekosten gemäss Offerte 5130A			
- HEA-Träger 120	ca. 2x 3.05 m ¹	pauschal	580.00 Fr.
- Zwischenfüllung und Randbleche HB450/10mm mit PE 10mm	3 Stk.	pauschal	2'125.00 Fr.

Offerte 5130B: Einsäulenscheibenzüge/Scheibenlift/Scheibengrabenabdeckung

- Elektroautomaschie Scheibenzüge inkl. Scheibenlift, inkl. Steuerung	2 Stk		6'750.00 Fr.
- Scheibengrabenüberdachung für 2 Scheiben gemäss Skizze	1 Stk	1'950.00	1'950.00 Fr.
- Liefer- und Montagekosten für 2 Kugelfänge, 2 el. Scheibenlifte, Scheibengrabenüberdeckung inkl. Uebernachtung und Spesen		pauschal	4'200.00 Fr.

Total exkl. MwSt

22'605.00 Fr.

7.7% MwSt

1'740.60 Fr.

Totalbetrag

24'345.60 Fr.

Bauseits KF

- Erstellen von Betonsockeln gemäss L+H
- Transport der Kugelfangkasten und Auflageträger sowie Versetzung der Träger und Kugelfangkasten mit entsprechendem Gerät, wenn die Zufahrt **nicht** gewährleistet ist. (Helikopter)

Bauseits ESZ

- Demontage der alten Scheibenzüge
- erstellen eines Elektroanschlusses (Steckdose 230V) an der Scheibenstandrückwand oder dem vorgesehenen Standort der neuen Steuerung
- einfliegen des gesamten Materials zum Scheibenstand

Lieferung und Montage

Mitte März bis Ende März 2020 nach tel. Vereinbarung
Bei Montageverzögerungen infolge schlechter Witterung (Schnee/Nässe) lehnen wir jede Haftung und evtl. Regressansprüche ab.

Garantie

Kugelfänge: 5 Jahre, exkl. Verschleissmaterial
Einsäulenscheibenzüge: 2 Jahre

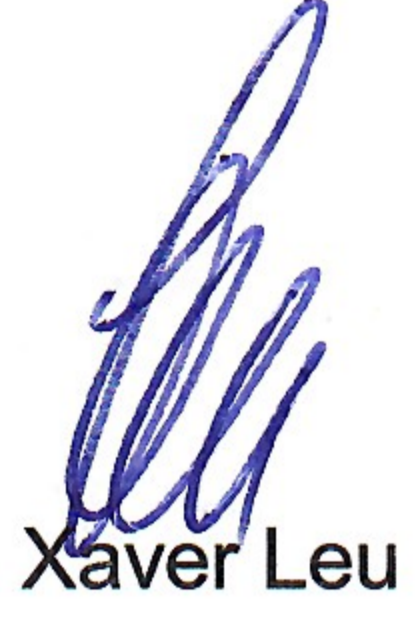
Zahlung

30 Tage netto

Schon heute können wir Ihnen eine tadellose Montage der Kugelfanganlage zusichern. Wir freuen uns auf eine angenehme und erfolgreiche Zusammenarbeit. Besten Dank für Ihren Auftrag.

Freundliche Grüsse

Leu + Helfenstein AG



Xaver Leu



Peter Junker

Situationsplan Schiessstand Eisten



Legende

- 1) Schiessstand
- 2) Scheibenstand
- 3) Trafo 3 x 400V/230V
- 4) Steuerkabel/Bus
- 5) Kabel 4 x 6 mm²

Polytronic International AG
Pilatusstrasse 12
CH-5630 Muri/AG
Switzerland
Telefon +41(0)56 675 99 11
Fax +41(0)56 675 99 12
Email info@polytronic.ch
Internet www.polytronic.ch



Schiessverein Balfrin Eisten
Herr Hugo Petrus
Zen Eisten 3
3922 Eisten

Muri, 25. Juni 2019/MG/Ms

Bestätigung

Sehr geehrter Herr Petrus

Wie mit unserem Techniker, Herrn Christoph Arnold vereinbart, bestätigen wir Ihnen das Mail vom 23. Mai, wie folgt:

Das Kabel PE-ALT-CLT 5 x 4 x 0.8 mm Fca kann verwendet werden. Es hat zwar die Bezeichnung U72 nicht; ist jedoch genau gleich aufgebaut. Es ist vierer verseilt und hat einen Alu Ummantelung (gegen Mäuse). Die Funktionalität ist bis zu 1000m gewährleistet.

Verseilt / Verdrillt:

Alle unsere U72 Kabel sind Vierer **verseilt**.

Diese funktionieren für unsere Anlagen und es gibt keine Induktionen.

*Da unser Daten-Bus (pro 2 Scheiben) nur zwei Drähte benötigen würde auch ein 2er **verdrilltes** Kabel funktionieren.*

CLT Abgeschirmt:

Die Alu-Ummantelung erzeugt eine genügende Abschirmung, falls das Datenkabel zusammen mit dem 400V Stromkabel im selben Rohr geführt wird.

Abschirmung Allgemein:

Bis jetzt ist uns kein Fall bekannt, wo die L+H Steuerung unsere Anlage gestört hat. Ansonsten müssten immer 4 Drähte eine eigene Abschirmung haben.

Für weitere Fragen und Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

POLYTRONIC INTERNATIONAL AG

Kurt Müller
Technischer Direktor



Departement für Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt
Dienststelle für Umwelt
CP 478, 1951 Sion

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

P.P. CH-1951
Sion

A-PRIORITY Poste CH SA

Gemeinde Eisten
Zen-Schmieden 6
3922 Eisten



Unsere Ref. C. Coquoz
Ihre Ref. /

Datum 27. Juni 2019

Schiessanlagen auf dem Gebiet der Gemeinde Eisten Status gemäss AltIV

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident
Sehr geehrte Damen und Herren

Anlässlich des Telefongesprächs vom 26. Juni 2019 haben Sie uns gebeten, Ihnen Informationen über die Notwendigkeit einer Sanierung der beiden Schiessanlagen, die auf dem Gebiet der Gemeinde Eisten liegen, mitzuteilen. Die Informationen sind nachfolgend zusammengefasst:

Auf dem Gebiet der Gemeinde Eisten sind 2 Schiessanlagen im kantonalen Kataster der belasteten Standort eingetragen: die Schiessanlage Eisten (Standort Nr. E-6282-006-00) und die Schiessanlage Saastal (Standort Nr. E-6282-005-00).

Diese Schiessanlagen liegen ausserhalb vom Grundwasserschutzbereich und von Quellschutzzone, ausserhalb von Landwirtschafts- und Wohnzone und nicht in der Nähe eines Gewässers. Die Schutzgüter im Sinne der AltIV¹ (Grundwasser, Boden, und oberirdische Gewässer) werden daher durch die Schiessanlagen nicht gefährdet.

Aufgrund von der Beurteilung der Gefährdung der zu schützenden Güter können diese Schiessanlagen als Standorte mit keinem Überwachungs- oder Sanierungsbedarf klassiert werden (Art. 8 Abs. 2 Bst. c AltIV)

Im Falle von Aushubarbeiten im Bereich der Kugelfänge (z.B. für die Erstellung vom neuen Kugelfangkastensystem) werden jedoch mit Blei belasteten Aushubmaterialien anfallen. Um eine Entsorgung gemäss der VVEA² des Aushubmaterials zu gewährleisten, ist deshalb dieses Material vor seiner Entsorgung durch einen Spezialist zu charakterisieren.

¹ Verordnung über die Sanierung von belasteten Standorten

² Verordnung über die Vermeidung und die Entsorgung von Abfällen



Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

Freundliche Grüsse

A handwritten signature in black ink, reading "C. Coquoz". The signature is written in a cursive style with a large, looped 'C' and a stylized 'Coquoz'.

Camille Coquoz
Wissenschaftliche Mitarbeiterin